

Kevin David Lira de Lamadrid
Linguistic Localization Expert

• Mexico City • [linkedin.com/in/kevindavidlira](https://www.linkedin.com/in/kevindavidlira) • kevin.lira2001@gmail.com • +525527158350

Education

Latin America University

Degree, Linguistics. GPA [3.9]

Relevant Coursework: Translation, Interpretation, Grammar, Communication Workshops, Phonetics & Phonology, Theory of Language.

Remote

Jan 2026

Experience

Ted Translators

Volunteer

Remote

Jan 2026 – ongoing

- Edit & proofreading lecture videos while translating & subtitling for Global Audiences landing 20+ projects.
- Analytical & observation skills in recognition some misspelling phrases or works.
- Data annotated crucial segments for the videos for a better accuracy Edition.
- Cooperate with Internal partners to enhance skills & assist together.

Centro Educativo Didascalos

Educational Consultant

Mexico City

Nov 2024– Jul 2025

- Executed precise idiomatic English & spanish accuracy translations & interpretations.
- Researched & analyzed educational documents to empathize around 50+ students & answer their questions in classroom.
- Responsible of manage some educational projects for guidance to the students in the improvement for English Language
- Cooperate with teacher in Classroom while leading students for efficiency to learning with creativity.

Leadership & Areas of expertise

Linguistics

Localization

- Specialized in linguistic Localization bringing accuracy & quality to projects for agencies & freelancing
- Analyzed & trained Ai models for learning languages & data annotation while editing prompts to enhance the responses assisting companies obtain better answers in the user interface.
- Provide around 150+ projects with accuracy to document translations, subtitling in edition, audio conversion in transcriptions, MTPE workflow to review content before every delivery.
- Written & verbal abilities to understand & adaptive linguistic idioms.
- Make your message endures journey into another language landing solutions.
- Proactive & perspective inside workflows to solve-detail fundamentals of materials in the target language.

Projects

- Hallo Language AI: Trained models & refined prompts to enhance conversational response quality.
- Narrative design: Contributed personal worldbuilding a fantasy story prototype.
- Voice Training: Endure pronunciation & audio-accuracy training for language models.

Skills & Interests

Technical: MTPE Software, Cat Tools, Caption hub, Microsoft 365 Office, Google workspace, Notion, Stack, Discord.

Language: English & Spanish (Advanced), Italian, German & French (Upper-intermediate).

Interests: Co-working with Partners & Stakeholders, Analytical oriented-detailed, Creative Writer, Leadership, Communication, Innovative.